

二月份外貿臨時數字發表

根據政府統計處今日(星期一)發表的一九九四年二月份外貿臨時數字顯示，主要受農曆新年假期時間性的影響，二月份轉口貨值和進口貨值比對去年同月輕微下跌，而港產品出口貨值大幅下降。

九四年二月份轉口貨值為五百九十三億六千五百萬元，較九三年同月減少二十一億九千九百萬元，跌幅為百分之三點六。另一方面，港產品出口貨值為一百三十四億七千四百萬元，較九三年同月減少三十三億三千三百萬元，跌幅為百分之二十。九四年二月份轉口與港產品出口合計的整體出口貨值為七百二十八億三千九百萬元，較九三年同月減少五十五億三千二百萬元，跌幅為百分之七點一。同時，進口貨值減少三十五億四千四百萬元，達七百九十三億零五百萬元，跌幅為百分之四點三。

由於整體出口貨值較進口貨值為低，九四年二月份有形貿易逆差為六十四億六千五百萬元，相等於進口貨值百分之八點二，去年同月的貿易逆差為四十四億七千七百萬元，相等於進口貨值的百分之五點四。今年二月份錄得較大貿易逆差，亦是受農曆新年假期時間性的影響。

政府發言人在評論這些貿易數字時指出，一月份和二月份的貿易表現波動很大，主要是受到農曆新年假期今年在二月而去年在一月的影響。因此，參照兩個月合併的貿易表現較為適當。

今年首兩個月的整體出口貨值較去年同期增長百分之九。其中，轉口上升百分之十四，而港產品出口則下跌百分之八。另一方面進口貨值有百分之九的增幅。今年首兩個月，錄得相等於進口貨值百分之三的貿易逆差，為四十七億三千二百萬元。去年同期的貿易逆差為四十一億零三百萬元，相等於進口貨值的百分之二點八。

轉口佔整體出口貨值的比重由去年首兩個月的百分之七十八，上升至今年首兩個月的百分之八十一，反映本港出口持續轉型的現象。今年首兩個月的留用進口貨值較去年同期上升百分之一點五。

附表載列九四年二月份外貿臨時數字。

統計處正根據貨物類別和國家，對九四年二月份的外貿統計作更詳細分析，資料將於九四年四月中發表。

一九九四年二月份外貿臨時數字

(百萬元)

商品	港產品出口	13,474
	轉口	59,365
	整體出口	72,839
	進口	79,305
	貿易差額	-6,465

比較數字

	九三年十二月 至九四年二月	九二年十二月 至九三年二月	增/減	
	(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)	(百分率)
最近三個月				
港產品出口	49,397	53,025	-3,628	-6.8
(佔整體出口百分比)	(19.8%)	(23.3%)		
轉口	199,910	175,013	+24,897	+14.2
整體出口	249,307	228,038	+21,269	+9.3
進口	255,732	236,431	+19,302	+8.2
貿易差額	-6,425	-8,393	+1,968	
去年同月份	九四年二月	九三年二月	增/減	
	(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)	(百分率)
港產品出口	13,474	16,807	-3,333	-19.8
(佔整體出口百分比)	(18.5%)	(21.4%)		
轉口	59,365	61,564	-2,199	-3.6
整體出口	72,839	78,371	-5,532	-7.1
進口	79,305	82,848	-3,544	-4.3
貿易差額	-6,465	-4,477	-1,988	
上月	九四年二月	九四年一月	增/減	
	(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)	(百分率)
港產品出口	13,474	15,340	-1,866	-12.2
(佔整體出口百分比)	(18.5%)	(18.7%)		
轉口	59,365	66,771	-7,406	-11.1
整體出口	72,839	82,111	-9,272	-11.3
進口	79,305	80,378	-1,073	-1.3
貿易差額	-6,465	1,734	-8,199	
本年首二個月	九四年一月 至二月	九三年一月 至二月	增/減	
	(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)	(百分率)
港產品出口	28,815	31,366	-2,552	-8.1
(佔整體出口百分比)	(18.6%)	(22.1%)		
轉口	126,136	110,729	+15,407	+13.9
整體出口	154,951	142,095	+12,855	+9.0
進口	159,682	146,199	+13,484	+9.2
貿易差額	-4,732	-4,103	-628	
過去十二個月	九三年三月 至九四年二月	九二年三月 至九三年二月	增/減	
	(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)	(百分率)
港產品出口	220,475	233,835	-13,359	-5.7
(佔整體出口百分比)	(20.8%)	(24.7%)		
轉口	838,631	713,169	+125,461	+17.6
整體出口	1,059,106	947,004	+112,102	+11.8
進口	1,086,081	977,410	+108,671	+11.1
貿易差額	-26,975	-30,406	+3,431	

一九九四年三月二十八日
政府統計處

復活節假期政府診所服務

衛生署今日（星期一）宣布，復活節期間將有八間政府診所開放，提供部分時間的普通科門診服務。

診所開放時間為四月二日（星期六）及四月三日（星期日）上午九時至下午一時。

發言人說，該八間診所是：港島區貝夫人健康院和筲箕灣賽馬會診療所；九龍區的觀塘賽馬會健康院、柏立基健康院及油蔴地賽馬會診療所；新界區戴麟趾夫人分科診療所、石湖墟賽馬會診療所及元朗賽馬會健康院。

他續稱，除該兩日外，其他三天假期，即四月一日（星期五）、四月四日及五日（星期一及二）均不會有假日診所服務。

— 完 —

社署撥款逾五萬元

援助車禍死者家屬

社會福利署今日（星期一）批准從交通意外傷亡援助基金撥款五萬二千五百九十元，給予本月初在呈祥道因交通意外喪生的清潔工人的家屬。

死者是一名七十一歲男子，遺下妻子及兩名兒子。

社署發言人表示，交通意外傷亡援助計劃無須考慮受害人家庭的經濟情況或交通意外發生的因由，目的是盡快為傷亡者或其家屬提供經濟援助。

他說：「此計劃的受惠人仍有權循一般法律途徑索償。」

他續說：「但如受惠人因同一宗交通意外而獲賠償損失或其他補償，則須歸還在此計劃下所發給的援助金，或所獲得之賠償，兩者中以較少者為準。」

在本財政年度（一九九三至九四年）的首十個月，社署從交通意外傷亡援助基金撥款逾七千六百萬，援助交通意外的受害人及其家屬。

如欲查詢該計劃的詳情，可親臨灣仔皇后大道東二百一十三號胡忠大廈九樓九四二室社署交通意外傷亡援助組辦事處，或致電八九二 五五二六。

— 完 — 三

香港代表出席亞太經濟合作組織環境會議

香港的代表出席了一個在上周於加拿大溫哥華舉行的環境會議。該會議雲集亞太區十七個國家的高級環境官員，討論改善環境和實行持續發展的方法。

在加拿大副總理兼環境部長舒拿高斯女士邀請下，規劃環境地政司伊信和副規劃環境地政司高傑博出席了該個由亞太經濟合作組織主辦的會議。

會議為期兩天，於三月二十四及二十五日舉行。

會議為與會代表提供有用的討論場地，就關乎相互利益的問題比較要點和交換意見，包括環境技術和教育、執行環境政策和措施的工具，以及持續發展城市的概念。

與會代表通過一項聯合聲明和一套全面的原則，作為亞太經濟合作組織各委員會和屬下工作小組的環境活動指引。

他們亦承諾以互相合作和支持的精神，改善環境和實行持續經濟增長。

伊信在會議上談到關於香港用以解決環境問題的廣泛措施，包括全面的環境計劃和私人參與。

一九八九年環境白皮書的第二次檢討「齊創綠色新環境」亦呈於會議上。

香港並協助草擬議程和於會議結束時發表的聯合聲明。

— 完 —

「邁向和平之旅」海報
喚起世人關注和平

教育署署長黃星華今日（星期一）主持教育署及獅子會合辦的「邁向和平之旅」海報設計比賽頒獎禮時表示，這項以「和平」為主題的海報設計比賽，深具意義。

這項海報設計比賽，目的是把和平的信息宣揚到世界各地，並且喚起世人對和平關注。

黃星華祝賀今日獲獎的同學。

今次參加海報設計比賽作品共有一千零六十六張。

黃星華並讚揚獅子會在參與和贊助各類學校活動及提供教育資源方面的貢獻。

教育署在獅子會的支持下，於一九七七年成立了「教育署公益少年團」，開始在各中、小學組織活動，培育青少年成為良好的市民。

——完——

東區區議會刊物明日派發

「港島東區文物掌故」小冊子及東區區議會工作報告（一九九一至九四年度）明日（星期二）免費派發。

文物小冊子以中、英文印行，記載東區百多年來的轉變和發展，東區現有人口超過五十七萬。

小冊子並刊載約七十幀的圖片，其中二十幅為首次發表。

區議會報告則詳述該會由九一年三月至九三年八月的工作和活動。

兩本讀物均由區議會編印，現可於西灣河太安街二十九號東區法院大樓地下東區政務處諮詢服務中心索取。

同時，有關書刊將分發至區內的分區委員會、互助委員會、大專院校、傳媒機構與其他區議會。

——完——

演藝局周年獎項和嘉許狀頒發招待會

演藝發展局（演藝局）今日（星期一）舉行最後一次周年獎項和嘉許狀的頒發招待會。

由下月起，該局的職能將由香港藝術發展局取代。

演藝發展局於一九八二年成立，就香港的演藝發展向政府提供意見。

文康廣播司蘇耀祖說：「對於過去十年在藝術方面所建立的穩健基礎和架構，發展局應該感到自豪和滿意。」

演藝發展局主席王康武向參加招待會的人士簡述演藝局過去多年來的工作，並感謝該局所有委員和屬下委員會會員的意見和支持。此外，他亦多謝參加演藝評核計劃的藝評人。

演藝局所創設的其中一項計劃，名為同額資助計劃，此計劃於一九九〇年設立，旨在鼓勵商界贊助藝術表演。在這項計劃之下，任何演藝團體如能獲得商界贊助，則可向政府申請提供與贊助額相同的資助，每項計劃的同額資助最高限額為十萬元。

九〇／九一年度至九三／九四年度，該局共撥出四十六項同額資助，吸引商界贊助了五百七十萬元。

此外，招待會上亦頒發嘉許狀予同額資助贊助商，感謝他們在九三至九四年度慷慨資助藝術表演。

演藝局亦舉辦了第四屆傑出創作劇本大獎，鼓勵及培養更多年青的本地劇作家，為香港話劇的未來發展作好準備。

此次比賽共選了九個得獎作品。公開組長篇作品的冠、亞、季軍分別為張達明、吳家禧和潘惠森。獨幕劇／短篇作品的冠、亞、季軍為吳家禧、張校祥和丁羽。優異獎則為彭家榮。

中學組的冠、亞、季軍如下：五旬節林漢光中學的謝依湄；港九潮州公會馬松深中學的梁紀諾、黎溢康、張智舜、韓汶珊和蔡志恒；大埔元慈中學集體創作。

同時出席該招待會的香港藝術發展局工作委員會主席何鴻卿爵士說：「工作委員會已與演藝發展局建立良好的聯繫，有助確保順利過渡。」

何鴻卿說，此外，一個獨立的秘書處現已成立；部分直接由工作委員會聘請的職員已經上班。工作委員會已就如何進一步發展視覺、文學和表演藝術仔細研究，深信日後必定能取得不少的成果。

水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為三億九千五百一十四萬七千立方米，佔總容量百分之六十七點四。

去年同期各水塘之總存水為三億零三百六十三萬八千立方米，即總容量百分之五十一點八。

——完——

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年三月二十八日

	百萬元計
開市戶口結餘	二八六二
收市戶口結餘	一八三七
改變原因：	
貨幣市場活動	增一三四
流動資金調節機制今日運作	減一一五九
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增一〇二
上午十時	增五二
上午十一時	增一三四
正午十二時	增一三四
下午三時	增一三四
下午四時	增一三四

流動資金調節機制息率	借入	放出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 125.4 * +0.0 * 28.3.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	三點一九厘
一個月屆滿	三點四〇厘
三個月屆滿	三點七二厘
六個月屆滿	三點九七厘
十二個月屆滿	四點四五厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十七個月	二五〇八	四點六二五厘	九十九點七五	四點八七厘
二十個月	二五一一	四點一五厘	九十八點六四	五點〇八厘
二十三個月	二六〇二	四點四〇厘	九十八點五四	五點二九厘
三十一個月	三六一〇	四點二〇厘	九十六點五七	五點七二厘
三十四個月	三七〇一	四點六〇厘	九十六點九七	五點八六厘

總成交額

一百二十億零二百萬元

-- 完 --